

«ЗАТВЕРДЖУЮ»  
Декан географічного факультету  
Львівського національного  
університету імені Івана Франка  
доцент Біланюк В.І.

„22” червня 2018 р.  
м. Львів

«ЗАТВЕРДЖУЮ»  
Директор Глеб Васеник  
Васеник

БІЛАНЮК

„22” червня 2018 р.  
м. Львів

УГОДА ПРО СПІВПРАЦЮ  
між  
ГЕОГРАФІЧНИМ ФАКУЛЬТЕТОМ  
ЛЬВІВСЬКОГО НАЦІОНАЛЬНОГО УНІВЕРСИТЕТУ ІМЕНІ ІВАНА ФРАНКА

ТА Турецька агенція „Море турів”

Географічний факультет Львівського національного університету імені Івана Франка, в особі декана, доцента Біланюка Володимира Івановича, який діє на підставі „Статуту” Львівського національного університету імені Івана Франка (надалі – Університет), з однієї сторони, і турецька агенція „Море турів”, в особі Іван В.В., який діє на підставі статуту (надалі – Підприємство), з другої сторони, уклали угоду про наступне:

1. МЕТА УГОДИ

Метою Угоди є:

- 1.1. Створення умов навчання і набуття досвіду для майбутньої роботи студентів кафедри туризму географічного факультету Львівського національного університету імені Івана Франка зі спеціальностей «Туризм», «Готельно-ресторанна справа», а також випускників і аспірантів Університету згідно з їх теперішніми і майбутніми потребами.
- 1.2. Дослідження, обґрунтування напрямків розвитку, популяризація Підприємства.

2. ПРЕДМЕТ УГОДИ

Предметом Угоди є забезпечення взаємовигідної та ефективної співпраці між Сторонами угоди – Університетом і Підприємством на основі спільної наукової, навчально-освітньої, просвітницько-пропагандистської діяльності, яка реалізується через географічний факультет Львівського національного університету імені Івана Франка (надалі – Факультет).

2.1. Співпраця стосується студентів усіх років навчання, а також аспірантів і викладачів Університету.

2.2. Співпраця між Сторонами здійснюється:

- 2.2.1. Через прийом студентів на навчальні і виробничі практики у Підприємство.
- 2.2.2. Через прийом аспірантів на стажування та дослідницькі роботи, пов'язані з програмою навчання.
- 2.2.3. Без витрат фінансів Сторін одна на одну у процесі співпраці
- 2.2.4. Із обов'язковим затвердженням тематики дипломних, магістерських і кандидатських робіт, які плануються виконувати в рамках співпраці зі Підприємством під опікою працівників Факультету.

2.2.5. Через запрошення і залучення зацікавлених студентів, інших осіб та установ до участі у конференціях, симпозіумах, лекціях і презентаціях, організованих Сторонами.

2.2.6. У формі взаємного обміну науковими та освітніми матеріалами, участі і співпраці у конкурсах, організованих Сторонами.

2.2.7. У формі спільної та взаємної популяризації через видавництва, мас-медіа, інші засоби поширення інформації.

### 3. ЗОБОВ'ЯЗАННЯ СТОРІН

#### 3.1. Підприємство зобов'язується:

3.1.1. Дозволити проводити практики студентів Факультету на базі адміністративно-виробничих площ Підприємства.

3.1.2. Виділяти працівників Підприємства для супроводу процесу практики та навчання студентів під час практики.

3.1.3. Надавати допомогу студентам та викладачам Факультету у проведенні науково-дослідницької роботи, зокрема створювати умови для можливості копіювання і дослідження матеріалів, що стосуються Підприємства, з подальшим їх використанням у навчально-науковій діяльності.

3.1.4. За попереднім узгодженням проводити екскурсії, демонстрування матеріалів і робіт Підприємства, тематичні зустрічі зі студентами та викладачами Факультету.

3.1.5. Сприяти залученню студентів та викладачів Університету до проведення спільних проєктів, виставок, конференцій та видання спільних праць.

3.1.6. Зазначити авторів і джерела інформації, отриманої від Університету.

#### 3.2 Університет зобов'язується:

3.2.1. Допомогати Підприємству у підвищенні професійно-кваліфікаційного рівня його працівників.

3.2.2. Організувати і забезпечувати проведення навчальної діяльності в процесі здобуття освіти різних освітньо-кваліфікаційних рівнів працівниками Підприємства.

3.2.3. Забезпечувати студентів викладачами високої кваліфікації для проведення практик на базі Підприємства.

3.2.4. Скерувувати студентів для проходження навчальних та інших навчально-дослідницьких робіт у Підприємство.

3.2.5. Залучати працівників для проведення спільних наукових конференцій, рецензування дипломних та магістерських робіт студентів кафедри туризму географічного факультету, а також навчально-методичного забезпечення, розробленого викладачами.

3.2.6. Передавати Підприємству паперові і/або електронні копії: звітів з проходження практик, стажувань, дипломних і магістерських робіт; результатів наукових досліджень на території Підприємства та інших матеріалів, опрацьованих в рамках даної Угоди, за умови збереження авторства наданих матеріалів.

3.2.7. При використанні матеріалів, отриманих у Підприємстві, забезпечити посилання на джерела та авторів інформації.

#### 3.3. Спільні взаємні зобов'язання сторін:

3.3.1. Сторони координують свою діяльність, надають одна одній технічну, організаційну, інформаційну та іншу підтримку.

3.3.2. Сторони зобов'язуються популяризувати одна одну та свою взаємну співпрацю.

3.3.3. Сторони інформують одна одну на рівні керівництва і відповідальних виконавців про результати співпраці, надають одна одній матеріали, необхідні для забезпечення виконання умов даної Угоди, а також копії матеріалів та робіт, опрацьованих в результаті співпраці.

3.3.4. Сторони спільно організують зустрічі, конференції, семінари, навчання, симпозіуми, конкурси, для обміну досвідом, зокрема із залученням представників органів місцевої влади, зацікавлених фізичних і юридичних осіб.

3.3.5. Терміни, характер та інші параметри витрат, необхідних для виконання умов даної Угоди, визначаються на підставі додаткових письмових погоджень між Сторонами.

#### 4. ПРАВА СТОРІН

4.1. Сторони можуть за взаємною згодою вносити зміни і доповнення до даної Угоди, які оформляються у вигляді додаткових письмових Угод, що вступають в дію з моменту підписання їх Сторонами.

4.2. Кожна із Сторін може в односторонньому порядку припинити свою діяльність у рамках даної Угоди з письмовим попередженням іншої Сторони за один місяць до моменту виходу з Угоди.

4.3. Кожна із Сторін може залучати до співпраці інших юридичних та фізичних осіб після попереднього погодження з іншою Стороною.

#### 5. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

5.1. Розбіжності, які можуть виникнути в процесі виконання даної Угоди, вирішуються Сторонами шляхом переговорів.

5.2. Кожна Сторона несе відповідальність лише за своїми зобов'язаннями, передбаченими даною Угодою, і не відповідає за зобов'язання іншої Сторони у рамках даної Угоди та поза нею.

#### 6. ОСОБЛИВІ УМОВИ

6.1. Сторони несуть відповідальність за:

6.1.1. Збереження авторських прав на надану одна одній спільно напрацьовану інформацію, матеріали, роботи.

6.1.2. Професійний рівень, достовірність і якість інформації, яку передають одна одній, а також якість матеріалів та робіт.

6.1.3. Збереження і акуратність у поводженні з носіями інформації, переданими одна одній (текстова, картографічна, графічна та інша інформація на паперових, магнітних та інших носіях), а також у поводженні з матеріалами та роботами.

6.1.4. Дотримання режиму території Підприємства та розташованих на ній окремих об'єктів.

6.1.5. Дотримання режиму і правил доступу до службової та інших категорій інформації.

6.1.6. Ні одна зі Сторін не має права передавати свої права по даній Угоді третій Стороні без письмової згоди другої Сторони.

6.1.7. Не вважається підставою для припинення дії даної Угоди зміна керівництва та уповноважених представників Сторін.

#### 7. ІНШІ УМОВИ

7.1. Дана Угода складена у двох оригінальних примірниках, по одному для кожної Сторони.

7.2. На підставі додаткових письмових угод, укладених між Сторонами:

7.2.1. Здійснюються проекти, програми та вирішуються інші питання, неврегульовані даною Угодою.

7.2.2. Регулюються кількість і вид матеріалів, робіт та інформації, які передаються між Сторонами, кількість викладачів, студентів, працівників, обсяг і терміни складання та подання звітності і результатів співпраці.

#### 8. ТЕРМІН ДІЇ УГОДИ

- 8.1. Дана угода укладена на невизначений термін.  
8.2. Кожна зі Сторін може ініціювати анулювання даної Угоди не пізніше, ніж за місяць до завершення академічного семестру. При цьому обов'язковим є підтвердження офіційним листом зі штампом пошти для засвідчення про дотримання вище названих термінів.  
8.3. Зміна керівництва Сторін не може вважатися за причину для припинення дій згідно з даною Угодою.  
8.4. Пункти даної Угоди набирають чинності з дати її підписання Сторонами.

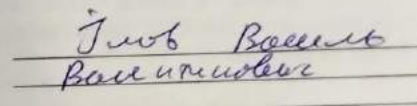
#### 9. РЕКВИЗИТИ І ПІДПИСИ СТОРІН

Географічний факультет  
Львівського національного університету  
імені Івана Франка  
79000, м. Львів, вул. П. Дорошенка, 41  
тел.: (032) 239-43-93  
e-mail: [geodekanat@gmail.com](mailto:geodekanat@gmail.com)  
Web-сайт: <http://geograf.lnu.edu.ua/>

Декан географічного факультету  
Львівського національного університету  
імені Івана Франка

  
В.І. Біланюк  
22 серпня 2018 р.

Туристичне агентство "More турив"  
ФРН Іван В.В.  
м. Львів, вул. Герасименка, 174  
тел.: (032) 245-19-71  
e-mail: [more-turiv.lviv174@gmail.com](mailto:more-turiv.lviv174@gmail.com)  
<http://www.more-turiv.com.ua>

  
Іван Василь  
Васильчович

  
Іван В.В.  
22 серпня 2018 р.

